

УДК 378

**М. Б. Насырова****Текст как средство воспитания культуры межнационального общения студента в процессе педагогического образования**

В статье текст представлен как источник педагогического знания и средство воспитания культуры межнационального общения студента в процессе педагогического образования. Раскрываются возможности текста в воспитании студента. В качестве технологии воспитания культуры межнационального общения студента средствами текста автор предьявляет ситуационный анализ («кейс-стади»). Рассматриваемый в статье феномен имеет этнопедагогический и этнокультурологический контекст.

**Ключевые слова:** педагогическое образование, воспитание культуры межнационального общения, текст.

Одной из основных составляющих становления педагога (бакалавра, магистра, специалиста) нового типа в условиях высшего образования является воспитание культуры межнационального общения. В качестве пространства воспитания культуры межнационального общения будущего педагога в нашей опытно-экспериментальной работе рассматривается процесс освоения дисциплин психолого-педагогического цикла как основы для интеграции знаний о человеке, мире и себе [6]. Педагогическое образование обращено к проблемам человека, его развития и становления как личности прежде всего за счет усвоения социокультурного опыта. Рассматривая человека как целостное явление, аккумулирующее в себе различные процессы, протекающие в окружающей его среде, педагогическое образование интегрирует комплекс знаний, во-первых, описывающих эти процессы, во-вторых, раскрывающих характер и механизмы их влияния на становление и развитие человеческой личности [8, с. 148].

Для развития новых направлений, пересмотра целей, методов и средств их достижения необходимы новые педагогические знания, формируемые в процессе педагогического образования. Такое новое педагогическое знание получено нами в процессе исследования проблемы разработки концепции реализации этнопедагогического подхода в воспитании культуры межнационального общения студента.

Общая цель реализации этнопедагогического содержания педагогического образования — введение студента в пространство мировой и отечественной этнопедагогической культуры, практическая «интериоризация» социокультурного опыта поколений в духовный мир студента, формирование культуры межнационального общения, обеспечивающей самореализацию личности в полиэтнической среде.

Выбор содержания воспитания культуры межнационального общения студента на основе этнопедагогического подхода обусловлен внутрипредметными и межпредметными связями педагогических дисциплин, включая и этнопедагогику, и ведущими принципами развития высшего профессионального образования:

- фундаментализации, определяющей концентрацию учебного материала вокруг основных категорий науки (педагогики и этнопедагогики);
- гуманизации, обуславливающей диалогичность учебного материала, ориентирующую студентов на сопоставление различных культур, ценностей и норм поведения в разных этнических культурах;
- гуманитаризации, проявляющейся в развитии общекультурных компонентов содержания образования и воспитания;

© Насырова М. Б., 2013

- практико-ориентированности, направленной на реализацию методологической взаимосвязи науки и практики, предполагающей интегративное взаимодействие познавательной и учебно-исследовательской деятельности с этнокультурными ценностными ориентациями и этнопедагогическими интересами будущих педагогов.

Информационно-образовательное пространство воспитания культуры межнационального общения студента на основе этнопедагогического подхода составляет совокупность этнопедагогических источников, отражающих ценности культуры народов, проблемы взаимодействия человека с другими людьми и культурами. Освоение студентами знаний об этнокультурных особенностях и культурологических ценностях своего и других народов происходит через тексты. В современной науке текст понимается как субъективное сообщение (высказывание), имеющее автора и адресата и обладающее своей системой языка; как знаковая реальность разнообразной природы выражения, предполагающая возможность понимания, интерпретации и трансформации смысла и образа. В широком семиотическом смысле текст представляется как носитель информации в контексте человеческой культуры как совокупности материальных и духовных ценностей, где отношение человека к трем сферам бытия — природе, другому человеку и самому себе рассматривается как чтение этих сфер в диалоге [1].

Содержательные характеристики текста включают авторство, адресность и диалогические отношения между ними. Авторство (в контексте проблемы нашего исследования) — отражение в тексте культурологических особенностей этноса, этнокультурологический стиль самовыражения, сообщение от «имени» и образа этноса. Понять автора — значит понять изображенные в тексте образы. Именно они сообщают нечто о культуре и особенностях этноса-автора. Мы не можем увидеть автора в тексте, но можем почувствовать его через образы, изображенные в тексте. В этом смысле текст есть объективное отражение субъективности автора, его отношений, его контекста. Адресность текста — обращенность к адресату (получателю информации, в нашем случае к студенту), направленность на другого в сообщении, приглашение к диалогу. Адресность представляет собой проблему второго субъекта — того, кто воспринимает текст, комментирует его, оценивает, возражает, старается понять его смысл. Диалогические отношения между текстами и внутри них, возможность этих отношений — третий содержательный показатель текста. Отношения между автором и адресатом есть отношения между разными контекстами их мышления и жизни вообще, между разными языками. Целенаправленный организованный диалог с текстом обеспечивал в нашей опытно-экспериментальной работе формирование определенной системы отношений студента к культуре мира, своей и других людей и этносов.

В данной работе под текстом понимается осмысленная последовательность любых знаков, любая форма коммуникации, в том числе обряд, ритуал. Текст представляет собой основную единицу коммуникации, способ хранения и передачи культуры, форму ее существования, продукт определенной исторической эпохи.

Мир гуманитарной культуры и содержание педагогического образования как ее компонент сохраняются и отражаются в категориях, понятиях, значениях, традициях, преданиях, то есть в «текстах» культуры. «Тексты» культуры обеспечивают процесс наследования, передачи духовных ценностей, социокультурного опыта от одного поколения к другому и выступают средством познания мира [10, с. 184].

В нашей опытно-экспериментальной работе использовались тексты как на печатной основе (подробное описание на бумажном носителе задач-ситуаций), так и мультимедийные (видеозаписи ситуаций, диалогов), устные жизненно-практические (субъектный опыт студента, представление созданного студентом текста в виде этнопедагогической

реальной задачи из жизни). По характеру тексты были разнообразными и многоплановыми: научные и художественные, методические, психолого-педагогические, отражающие культуру одного или нескольких этносов. Использовались нами тексты устные и письменные, материальные и духовные, малые по объему и большие, содержательные и яркие, законченные и незавершенные.

Особую роль как источники информации в нашей опытно-экспериментальной работе играли историко-художественные тексты, мемуарная литература, историческая публицистика, историческая биография, произведения художественной литературы, устного народного творчества народов, проживающих в регионе и стране. Они обогащали информативную часть этнопедагогических знаний, усиливали ценностную составляющую учебно-воспитательного процесса, обеспечивали разнообразие его организационных форм.

Тексты обеспечивали художественно-образное познание педагогической действительности: человека с его сложным миром психологических переживаний; человека как носителя определенных этнокультурных ценностей и норм поведения; детства как феномена культуры и педагогики; жизненных и этнокультурных обстоятельств, которые определяют поведение и ценностные ориентиры человека, его отношение к людям различных этнических общностей, к миру и др.

Среди произведений, которые отражают эти явления, есть разные по своему педагогическому и этнопедагогическому смыслу, по своим художественным достоинствам, по месту в историко-литературном процессе. Их выбор определялся возможностями «этнопедагогического прочтения» и интерпретации, этнокультурологической насыщенностью содержания, воспитательными и исследовательскими задачами темы занятия, особенностями аудитории и т.п. Произведения вначале предлагались студентам для чтения, а потом использовались на семинарских и практических занятиях.

Работа с текстами художественных произведений требует вдумчивого отношения к способам их включения в учебный процесс, углубления понимания этнокультурологического смысла явлений жизни, активизации познавательной деятельности студентов, расширения этнопедагогического мировоззрения будущего специалиста [9, с. 118]. Продуктивными в нашей опытно-экспериментальной работе были чтение, цитирование и пересказ с собственным комментированием; интерпретация произведения, отдельного эпизода, коллизийной ситуации; описание образца поведения в конкретной этнокультурной ситуации; сравнение жизненной реальности и художественного описания явлений; использование текста для проблематизации учебного материала.

Нужно особо отметить, что, интериоризируя и оперируя этнокультурными «текстами», студент в процессе опосредованного (в нашем случае) взаимодействия с носителями других этнокультурных ценностей формирует собственный «мир культуры межнационального общения», который составляют значения, ценности и смыслы его жизнедеятельности в поликультурном мире. При этом текст выступает как переводчик с языков культуры на языки индивидуальных систем моделей поведения и общения, как проводник в новых для студента пространствах культуры (пространства межнационального общения в поликультурной среде).

Промежуточная диагностика процесса воспитания культуры межнационального общения студента выявила необходимость расширения информационного образовательного пространства ее воспитания. Это достигалось за счет увеличения количества источников, сочетания разных видов источников, изменения характера текстов, разнообразия форм представления текста как источника педагогического знания, как средства образования, развития общекультурной и профессиональной компетентности, овладения студентами

умениями работать с текстом как источником педагогического знания, расширения этнокультурологического кругозора студентов, границ информационно-образовательного пространства в процессе учебно-исследовательской и этнографической деятельности студентов.

Анализ содержания информационного пространства воспитания культуры межнационального общения студента на основе этнопедагогического подхода и обобщение промежуточных результатов исследования позволили выявить особенности этнокультурологического и этнопедагогического потенциала текстов и актуализации этого потенциала в процессе воспитания культуры межнационального общения студента. Потенциал текстов как источника педагогических знаний связан с такими значимыми для личности свойствами научного познания, как диалогичность культур, толерантность членов этносов к культурным ценностям друг друга, творчество и свобода в выборе жизненных идеалов, открытость к общению с любой культурой и т.п. Потенциал текста как источника педагогических знаний обеспечивает два взаимосвязанных вектора становления культуры личности (в том числе и культуры межнационального общения студенческой молодежи): сохранение ценностей культуры этноса и изменение своего отношения к ним.

Выявлению и использованию заключенного в тексте психолого-педагогического потенциала, который проявляется в развитии мышления, формировании мировоззрения, воспитании чувств, формировании опыта решения жизненных проблем, способствует соответствующая технология.

Технология воспитания культуры межнационального общения призвана обеспечить включение субъекта общения (студента) в эмоционально-поведенческую ситуацию субъективации социокультурной нормы этноса. Под субъективацией понимается придание личностного смысла элементам содержания образования (в нашем случае — ценностям национальных культур), переосмысление и перестройка «субъектом содержания своего сознания, своей деятельности, общения, своего поведения как целостного отношения к окружающему миру» [4, с. 98].

В качестве такой технологии нами выбран «*ситуационный анализ*» (*кейс-стади*). Сущность данной технологической микроструктуры, широко употребляемой при подготовке будущих специалистов, состоит в том, что студентам предъявляется текст, содержащий проблемную ситуацию, вызывающую затруднения при межнациональном общении. Текст, являющийся источником такой педагогической ситуации, обеспечивает проявление этнокультурных и этнопедагогических знаний, умений межнационального общения, ценностно-смысловых исканий студента [7].

В результате поиска путей решения проблемы, поставленной в тексте, актуализируются знания студентов о национально-психологических особенностях иноэтнического партнера по общению, о нормах культуры межнационального общения, обнаруживается недостаток знаний и умений управления эмоциональным состоянием (своим и партнера). Многократное использование текстов обеспечивает расширение и углубление знаний по проблеме, формирование и развитие умений межнационального общения, выработку соответствующих навыков. При этом содержание текста приближено к реальной жизнедеятельности человека в поликультурной многонациональной среде, поиск путей эффективного диалога — к реальной профессиональной деятельности специалиста системы «человек — человек».

Решая исследовательские задачи, мы выбирали только те тексты, которые отражали интересующий нас процесс воспитания культуры межнационального общения на основе этнопедагогического подхода.

Понимание текста предполагает не только знание языка, но и знание мира (Тойн ван Дейк). Согласно этому утверждению, результат «работы» с текстом в процессе воспитания культуры межнационального общения студента представляет собой целостное восприятие картины мира в ракурсе этнопедагогике и этнокультурологии.

В качестве ожидаемого результата мы рассматривали интертекстуальную этнопедагогическую компетентность студента по трем традиционным компонентам («знаю» — «хочу» — «могу» или, выражаясь языком науки, «когнитивному» — «эмоциональному» — «деятельностному»).

При этом в контексте исследуемой проблемы основу целостного взгляда на мир, если говорить об этом схематично и весьма приблизительно, составляет отношение к культурно обусловленным конструктам (еда, одежда, обычаи, литература, искусство, наука, общественные отношения, мифология, идеология, внутренний мир людей и их поведение и т.д.) как к знаковым системам, текстам, из которых извлекаются смыслы и которые конструируют эти смыслы для каждого человека.

Принципиальной для нашего исследования являлась контекстность текста. Текст — это фундаментальная категория культурологии, выраженная через знак (символ, описание, устное народное творчество). Он представляет собой форму материализации культурного произведения (музыкального, литературного, фольклорного, философского трактата, научных формул и т.д.). В сознании человека отражается не столько текст, сколько его контекст, не только значение, но и смысл этого произведения для человека, для этноса. Контекстный текст представляет ситуацию, вопрос, задачу, проблему, изначально ориентированную на тот смысл, который данные феномены имеют для субъектов педагогического процесса и процесса межкультурного общения. Контекстный текст как педагогическая ситуация — это способ актуализации этнокультурного опыта личности, ее смыслопоисковой активности, выбора модели этнокультурного поведения.

Технологически при отборе для анализа текстов, содержащих ситуацию межнационального общения, мы опирались на их следующие педагогические возможности:

- ситуация, представленная в тексте, должна обеспечивать событийно ценностно-творческую деятельность, творческую активность субъекта (М. И. Болотова);
- ситуация, представленная в тексте, является воспитательным событием (интегративной единицей воспитательного процесса, обладающей высоким психолого-педагогическим потенциалом) (М. И. Болотова);
- текст должен быть педагогической основой для решения воспитательных и дидактических задач образования студента, содержание текста должно быть направлено на воспитание культуры межнационального общения студента;
- текст должен способствовать вхождению умений и навыков межнационального общения в контекст жизненной сферы студента и профессиональной деятельности будущего специалиста;
- способом освоения опыта межнационального общения должен быть диалог культур;
- ценностное содержание текста должно быть лично значимым для студента и воздействовать на эмоциональную сферу личности.

#### Список использованной литературы

1. Homo legens : Памяти Сергея Николаевича Плотникова (1929—1995) / Межвуз. центр исслед. чтения и информ. культуры, Моск. гос. лингвист. ун-т, Фонд чтения им. Н. А. Рубакина [и др.]. М. : ДИК : В. Анашвили, 1999. 269 с.
2. Бахтин М. М. Проблема текста в лингвистике, филологии и других гуманитарных науках. Опыт философского анализа // Литературно-критические статьи / М. М. Бахтин ; сост. С. Бочаров и В. Кожин. М., 1986. С. 233—240.

3. Болотова М. И. Развитие воспитательной системы учреждения дополнительного образования детей на основе событийно-интегративного подхода : автореф. дис. ... д-ра пед. наук. Оренбург, 2012. 50 с.
4. Борытко Н. М. В пространстве воспитательной деятельности. Волгоград : Перемена, 2001. 180 с.
5. Казакова Е. И. Педагогика текста в современной дидактике // Открытое образование: педагогика текста : сб. статей. СПб., 2010. С. 102—110.
6. Насырова М. Б. Педагогическое образование как пространство воспитания культуры межнационального общения студентов в контексте этнопедагогического подхода // Вестник Оренбургского государственного педагогического университета. 2011. № 4 (60). С. 83—86.
7. Насырова М. Б. Технология кейсов в воспитании культуры межнационального общения студентов // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2008. № 11 (66). С. 309—314.
8. Насырова М. Б. Этнопедагогический подход в воспитании культуры межнационального общения студентов. Оренбург : Агентство «Пресса», 2007. 283 с.
9. Роботова А. С. Художественный образ и педагогическое образование // Педагогика в профессиональной подготовке бакалавра и специалиста в области образования : учеб.-метод. пособие. СПб. : Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2005. С. 115—120.
10. Сериков В. В. Образование и личность. Теория и практика проектирования педагогических систем. М. : Логос, 1999. 272 с.

Поступила в редакцию 31.10.2013 г.

*Насырова Мусфира Бадиковна*, доктор педагогических наук, профессор  
Оренбургский государственный педагогический университет  
460014, Российская Федерация, г. Оренбург, ул. Советская, 19  
E-mail: [nasyrova-2007@yandex.ru](mailto:nasyrova-2007@yandex.ru)

UDC 378

**M. B. Nasyrova**

### **Text as a means of promoting culture of interethnic communication of a student in teacher training**

The article presents the text as a source of pedagogical knowledge and the means of implanting the culture of interethnic communication of students in teacher training. It also displays the possibility of the text in the education of a student. The author chooses situational analysis (“case study”) as the technology of implanting the culture of interethnic communication in a student by means of the text. The phenomenon under consideration has ethno pedagogical and ethno culturological contexts.

**Key words:** teacher training, implanting culture of interethnic communication, text.

*Nasyrova Musfira Badikovna*, Doctor of Pedagogical Sciences, Professor  
Orenburg State Pedagogical University  
460014, Russian Federation, Orenburg, ul. Sovetskaya 19  
E-mail: [nasyrova-2007@yandex.ru](mailto:nasyrova-2007@yandex.ru)